

ប្រកាស

ស្តីពី

ការអនុវត្តប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ចចំពោះគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ

ទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៧ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១៩៩/១៣ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣៩៨/៨៥ ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំង **ឯកឧត្តម ជាំ ចាន់តូ** ជាអគ្គទេសាភិបាលនៃធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- បានឃើញប្រកាសលេខ ៧០០-០៦ ប្រ.ក ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ
- យោងតាមការឯកភាពរបស់អង្គប្រជុំថ្នាក់ដឹកនាំធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០២ ។

ស ៤ ១ ប

ប្រការ ១.~ គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវតែកល់ប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ចចំនួន ៥ ភាគរយ នៃប្រាក់បញ្ញើអតិថិជនរបស់ខ្លួន ក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

ប្រការ ២.~ ប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ចលើប្រាក់បញ្ញើត្រូវបានគណនាដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃចំនួនប្រាក់បញ្ញើដែលមាននៅក្នុងតារាងតុល្យការរបស់គ្រឹះស្ថាន និងក្នុងរបាយការណ៍បែងចែកប្រភេទប្រាក់បញ្ញើដែលគ្រឹះស្ថានប្រមូលបាននៅចុងខែនីមួយៗ ។ ការគណនាប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ចត្រូវដកចេញប្រាក់សន្សំកាតព្វកិច្ចដែលជាលក្ខខណ្ឌក្នុងការផ្តល់ឥណទាន ។

ប្រការ ៣.~ ប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ចដូចក្នុងប្រការ ២ ដែលបានគណនានៅខែណាមួយ ត្រូវរក្សាទុកក្នុងគណនីរបស់ គ្រឹះស្ថាន នៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ចាប់ពីថ្ងៃទី ១៥ នៃខែបន្ទាប់រហូតដល់ថ្ងៃទី ១៤ នៃខែបន្ទាប់ទៀត ហើយការគណនា និងរក្សាទុកប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ច ត្រូវអនុវត្តដូចគ្នានេះជាបន្តបន្ទាប់តាមគ្រានីមួយៗ ។

ប្រការ ៤.~ គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុដែលមានឱនភាពប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ច ត្រូវបំពេញជាបន្ទាន់ នៅពេលណា ដែលគ្រឹះស្ថានទាំងនេះទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

ប្រការ ៥.~ គ្រឹះស្ថានណាដែលមិនគោរពតាមបញ្ញត្តិនៃប្រកាសនេះ ត្រូវទទួលរងទណ្ឌកម្មខាងវិន័យដូចមានចែង ក្នុងមាត្រា ៥២ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ប្រការ ៦.~ រាល់លិខិតបទដ្ឋានទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីស្មារតីនៃប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជា និរាករណ៍ ។

ប្រការ ៧.~ អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គាធិការដ្ឋាន អគ្គបេឡា គ្រប់នាយកដ្ឋាន អង្គភាព គ្រប់គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុនៅក្រោមឱវាទនិងក្រោមអាណាព្យាបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តម៉ឺងម៉ាត់ នូវប្រកាសនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ ៨.~ ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

កន្លែងទទួល

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០២

- ដូចប្រការ ៧ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- កាលប្បវត្តិ
- ឯកសារ

លេសភិបាល

ចម្លងជូន

- សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី "ដើម្បីជ្រាបជាព័ត៌មាន"
- នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- "ដើម្បីចុះផ្សាយក្នុងរាជកិច្ច"

ធនាគារជាតិ នៃ កម្ពុជា
 NATIONAL BANK OF CAMBODIA
 ប្រាក់បញ្ញើចំណាត់ថ្នាក់តាមចំនួនប្រាក់
 BREAK-DOWN OF DEPOSITS

ឈ្មោះគ្រឹះស្ថាន : -----
 INSTITUTION'S NAME : -----
 កាលបរិច្ឆេទ : -----
 REPORT AS AT (DATE) : -----

គិតជាលានរៀល (in million of Riels)

ប្រភេទ CATEGORY	អត្រាការប្រាក់/ ភាពញឹកញាប់នៃការសង INTEREST RATE/ PAID FREQUENCY	តិចជាង ២៥០,០០០រៀល LESS THAN 250,000 Riels		២៥០,០០០ទៅ១,០០០,០០០រៀល 250,000 to 1,000,000 Riels		ច្រើនជាង ១,០០០,០០០ More than 1,000,000 Riels		សរុប Total	
		ចំនួនគណនី Number of account	ចំនួនប្រាក់ Amount	ចំនួនគណនី Number of account	ចំនួនប្រាក់ Amount	ចំនួនគណនី Number of account	ចំនួនប្រាក់ Amount	ចំនួនគណនី Number of account	ចំនួនប្រាក់ Amount
១-ស្ម័គ្រចិត្ត 1-VOLUNTARY									
១.១-តាមតម្រូវការ 1.1- DEMAND									
១.២-ប្រាក់សន្សំ 1.2 -SAVING									
១.៣-មានកាលកំណត់ 1.3-TERM									
១.៤-ផ្សេងៗ 1.4 - OTHER									

១.៥- សរុបប្រាក់បញ្ញើបំរុងកាតព្វកិច្ច 1.5-TOTAL RESERVABLE DEPOSITS									
២- កាតព្វកិច្ច 2- COMPULSORY									
២.១- កម្មវិធី ទី១ 2.1-Program 1									
២.២-កម្មវិធី ទី២ 2.2- Program 2									
២.៣-កម្មវិធី ទី៣ 2.3- Program 3									
២.៤-សរុបប្រាក់សន្សំកាតព្វកិច្ច 2.4 - TOTAL COMPULSORY SAVINGS									
៣-សរុបប្រាក់សន្សំប្រមូលបាន 3-TOTAL SAVINGS MOBILIZED :									

សរុបប្រាក់បញ្ញើបំរុងកាតព្វកិច្ច: -----

TOTAL RESERVABLE DEPOSITS: -----

ហត្ថលេខា: -----

Signature :-----

៥% ប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ច: -----

5% RESERVE REQUIREMENT: -----

កាលបរិច្ឆេទ: -----

Date :-----

PRAKAS
ON
THE MAINTENANCE OF RESERVE REQUIREMENT
FOR
MICROFINANCE INSTITUTIONS

The Governor of the National Bank of Cambodia

- With reference to the Constitution of the Kingdom of Cambodia,
- With reference to the Royal Kram NS/RKM/ 0196/27 of January 26, 1996 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the National Bank of Cambodia,
- With reference to the Royal Kram NS/RKM/ 1199/13 of November 18, 1999 promulgating the Law on Banking and Financial Institutions,
- With reference to the Royal Decree Chor Sor/RKT/0398/85 of March 10, 1998 on the appointment of His Excellency Chea Chanto as Governor General of the National Bank of Cambodia,
- With reference to the PRAKAS No. B 700-06 Pror Kor of January 11, 2000 on Licensing of Micro-finance Institution,
- Pursuant to the agreement of the leader meeting of the National Bank of Cambodia on January 23, 2002

Decides

Article 1 Licensed Microfinance Institutions shall deposit 5 per cent of their deposits into an account maintained with the National Bank of Cambodia.

Article 2 The reserve requirement on deposit will be calculated on the basis of deposits outstanding at the end of each month, as reported in the institution's balance sheet and in the prescribed reporting on the breakdown of deposits mobilized by the institution. For the purpose of calculating the reserve requirement, compulsory

savings, which are saving required as condition to participate in a credit scheme, shall be excluded.

- Article 3** The reserve requirement as calculated under Article 2 shall be maintained as deposit in the institution's account with the National Bank of Cambodia from the 15th day of the month following the end of the month reported, until the 14th day of the next month. At that time a new reserve requirement will be calculated and will become applicable.
- Article 4:** Licensed Microfinance Institutions shall promptly remedy any reserve deficiency as soon as they are notified of such deficiency by the National Bank of Cambodia.
- Article 5:** Violations to the provisions of this Prakas may give rise to disciplinary sanctions as set forth in Article 52 of the law on Banking and Financial Institutions.
- Article 6:** All provisions contrary to this Prakas are hereby repealed.
- Article 7:** The General Direction, the General Secretariat, the General inspection, the General Cashier and all departments of the National Bank of Cambodia, and all Micro Financial Institutions under of the National Bank of Cambodia supervisory authority shall strictly implement this Prakas.
- Article 8:** This Prakas shall have effect from the signing date.

Phnom Penh, February 25,2002

Governor

Signed and sealed : CHEA CHANTO

- cc: -The member of the Board of directors
-The parties concerned as stated in Article 7
-File
-CM " for info "
- Administration
-Department of CM
" for publication in the National Gazette "

NATIONAL BANK OF CAMBODIA
BREAK-DOWN OF DEPOSITS
(in millions of Riels)

INSTITUTION'S NAME :

REPORT AS AT (DATE):

CATEGORY	INTEREST RATE PAID/FREQUENCY	LESS THAN 250,000 Riels		250,000 to 1,000,000 Riels		More than 1,000,000 Riels		Total	
		Number of account	Amount	Number of account	Amount	Number of account	Amount	Number of account	Amount
1-VOLUNTARY									
1.1- DEMAND									
1.2 SAVING									
1.3 TERM									
1.4 - OTHER									
1.5-TOTAL RESERVABLE DEPOSITS									
2- COMPULSORY									
2.1- Program 1									
2.2- Program 2									
2.3- Program 3									
2.4 - TOTAL COMPULSORY SAVINGS									
3.- TOTAL SAVINGS MOBILIZED :									

TOTAL RESERVABLE DEPOSITS : 5% RESERVE REQUIREMENT :

Signature :

Date :